

## **BERGARAKO ERRAMU ZAPATUKO FERIA**

COVID 19ak eragindako egoerak Erramu Zapatuko feria ohiko formatuan ez antolatzeko erabakia ekarri du. Bergarako Udalari ezinezko gertatzen zaio feriaren neurriagatik eta honek erakartzen duen jendetzagatik herritarren segurtasun-neurriak bermatzea.

Egoera hau kontuan izanik, jende pilaketak saihesteko helburuarekin, azoka produktu zehatz batzuetara bideratuko da eta Erramu Zapatuko feria neurri eta postu gutxiagorekin antolatuko da.

Azokan barazki, fruta eta bertako elikagai ekoizleek parte hartu ahal izango dute.

Denera, gehienez 12 postu jarriko dira.

**Ekintzaren eguna:** 2021eko martxoaren 27a, larunbata

**Feriaren lekua eta ordutegia:** Fraiskozuri plaza

**Ordutegia:** 9:30etik 14:30era

### **Postuen kokapena eta ordutegiak**

**Lekua eta espazioaren banaketa:** Udalak produktuen arabera egingo du postuen antolaketa, eta udalak jarritako postua ustiatzeko lizentzia lortzen dutenek postu bana izango dute.

**Ordutegia:** Saltokiek eta saltzeko produktuek 9:30erako jarrita egon beharko dute. 08:00ak baino lehen ezingo da saltokirik muntatzen hasi, eta 14:30etik aurrera jaso beharko dira.

9:30-14:30 bitartean ezingo da karga/deskargarako ibilgailurik sartu.

### **Eskabideak aurkezteko lekua eta modua**

Eskaerak egiteko, derrigor, plegu honi erantsitako inprimakia erabili beharko da. Inprimakia egoki **osatuta eta sinatuta** egon beharko da.

Inprimaki hori erabilgarri egongo da udaleko web-orrian: <http://www.bergara.eus/>

Horrekin batera, honako dokumentu hauek ere aurkeztu beharko dira:

- Eskaera egiten duen pertsonaren NANA
- Enpresaren IFK, egindako eskaeraren produktuen salmentari dagokiona.
- IAE altan emanda izatea
- Gizarte Segurantzaren eta Ogasunean egunean daudela ziurtatzen duen agiria.
- Osasuneko erregistro-zenbakia edo osasuneko baimena (giza kontsumorako elikagaien kasuan)
- Elikagaiak manipulatzeko txartela, edo baliokidea den ikastaroaren ziurtagiria, ontziratutako gabeko produktuen salmentaren kasuan. Bost urtetik goragoko dokumenturik ez da onartuko.
- Nekazaritzarako ustiategiaren txartela.

Oharrak:

- Dokumentu guztiek pertsona edo enpresa beraren izenean egon behar dute.**
- Ez da tramitatuko dokumentazioa irakurtezina duen edo osatu gabe dagoen inolako eskaerarik.**

**Dokumentazio guztia ez aurkeztea arrazoi nahikoa izango da onartutakoen zerrendan ez sartzeko.**

Eskaerak, goian aipatutako dokumentazioarekin, aurkezteko aukerak:

- Helbide elektronikoa honetara bidalita: [ferixabergara@bergara.eus](mailto:ferixabergara@bergara.eus)

**Eskaera egiteko epea:** 2021eko martxoaren 10era arte

### **Hautaketarako prozedura eta irizpideak**

Ferian parte hartzeko lehentasuna izango dute hurrenkera honetan:

1. Bergaran edo Debagoienean egoitza duten barazki, fruta eta bertako elikagai ekoizleak.
2. Begarako azokan larunbatetan parte hartzen duten ekoizleak.
3. Nekazaritza ekologikoaren bidez produktuak ekoizten dituztenek.
4. Gipuzkoako barazki, fruta eta bertako elikagai ekoizleak.

Postuak baino eskaera kopuru handiagoa bada postuen adjudikazioa eta kokapena zehazteko zozketa egingo da 2021eko martxoaren 15ean 12:00etan Begarako Kultura Zerbitzuan. Zozketaren emaitza korreo elektronikoz jakinaraziko da.

Norbaitek postuari uko egin nahi badio, udalari posta elektronikoen bidez jakinarazi beharko dio ([ferixabergara@bergara.eus](mailto:ferixabergara@bergara.eus) helbidera mezua bidalita). Libre geratu den postua, zozketaren emaitzaren hurrenkera errespetatuaz beteko da produktu berdinarekin.

### **Dieta**

Prestaketa lanak eragindako gastuei aurre egiteko 50 euroko dieta ezarriko da.

### **Adjudikazio-hartzaileen betebeharrak:**

#### **Seinaleztapena eta dokumentazioa**

- Salmenta-postuetako arduradunek ondo ikusteko moduko leku batean jarri beharko dute emandako identifikazio-txartela.
- Udal langileek edo arduradunek eskatutako dokumentazioa derrigorrean aurkeztu beharko da.

- Salgai jarritako produktuen prezioak kartel batean jarriko dira, edonork ondo ikusteko moduko lekuan.
- Parte-hartzaileek haien ekoizpenen jatorria argi adierazi eta bermatu beharko da.
- Produktuekin zerikusia duten agiri guztiak Udal Ikuskatzaitzaren eskura egongo dira saltoki guztietan (osasun-erregistroa, etiketak eta produktuaren jatorria identifikatuko duten gainerako agiri guztiak). Agiri horiek ez badaude, identifikatu gabeko produktuak berehala kentzeko agindua eman ahal izango da eta/edo zigor bat jarri ahal izango da, osasun arloan
- Jendaurrean jartzen diren testuen hizkuntza:
  - Udalaren hizkuntza-irizpideei jarraituz, jendaurrean jartzen diren kartelak (produktuen izenak eta bestelako informazioak) euskaraz egon beharko dira (edo, behar denean, euskaraz eta gaztelaniaz, euskarari lehentasuna emanda).
  - Testuak euskaratzeko laguntza behar izanez gero, UEMARA jo daiteke (Udalerri Euskaldunen Mankomunitatea: 943 81 66 99 edo [komunikazioa@uema.eus](mailto:komunikazioa@uema.eus)) edo baita Bergarako Udaleko Euskara Zerbitzura ere ([euskara@bergara.eus](mailto:euskara@bergara.eus)), beti ere astebete aurretik.
  - Feria-egunean testuen hizkuntzaren jarraipena egingo da.

### **Produktuen gaineko informazioa**

- Produktuaren kalitatearen erantzule izango dira une oro. Produktu horiek ezingo diete eragin inolako osasun edo segurtasun arriskurik kontsumitzen dituztenei, ez dute kalitatean ez kantitatean iruzurrik egingo, ez dira faltsifikatuta egongo, ezingo dira identifikatu gabe egon eta komertzializatzeko gutxieneko baldintzak bete beharko dituzte.
- Temperatura hotzean eduki beharreko produktuak saltzen dituztenek derrigorrean izan behar dituzte hozkailuak, produktu guztiak bertan gorde ahal izateko.
- Ontziratu gabeko produktuak ekoizten dituzten ekoizle guztiek eduki beharko dute Elikadura Higiene arloko Prestakuntza jaso dutela egiaztatzen duen Ziurtagiri Indibidual Eguneratua, frutak eta barazkiak izan ezik.
- Ezingo da inongo produkturik komertzializatu gaixotasunak sendatzeko balio duela edo ezaugarri terapeutikoak dituela esanez.
- Janari-produktuak ondo ordenatuta jarriko dira ikusgai, sailkatuta eta banan, bakoitzak bere ezaugarri bereziei ondo eusteko eta usainak, zapore arraroak eta kutsadura ekiditeko.
- Ezingo da janari-produkturik zoru gainean utzi (bestelako euskarririk gabe).
- Ekoizle bakoitzak bere ustategian edo baldintza sanitario egokiak betetzen dituen establezimendu batean sortu, elaboratu edota ontziratutako produktua bakarrik saldu ahal izango du. Saltzaileak berak lehengaia ekoizten ez badu, bakarrik emango zaio baimena establezimenduaren titularra bada.

- Ontziratutako produktuek behar bezala etiketatuta egon beharko dute, etiketa eta kontraetiketa jarrita (beharrezkoa den kasuetan).
- Operazioaren diru-kopurua 400 eurotik beherakoa bada, egindako salerosketaren frogagiri gisa derrigorrezkoa da bezeroei gutxienez faktura sinplifikatua ematea, eta hor agertu behar dira agiri-zenbakia, enpresaren izena, helbidea, xehetasuna, diru kopurua eta data. Kopurua 400 eurotik gorakoa bada, faktura arrunta eman beharko da.

#### **Beste betebeharrak batzuk:**

- Standean, ezarritako ordutegian, titularrak egon beharko du –edo, hala badagokio, hark izendatutako pertsonak–, eta Gizarte Segurantzaren alta emanda izan beharko du.
- Bakoitzari adjudikatutako lekua baino ezingo da erabili.
- Merkataritza-jarduera gauzatzen duten bitartean, arlo horretan indarrean dagoen araudiak ezartzen duena bete beharko dute, batez ere ondoko gaiei dagokienean: osasun publikoa, merkataritzako jarduera, azokaren diziplina, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen babesa, eta zerga-erregimena eta Gizarte Segurantzaren.
- Pisatu eta neurtzekoak diren produktuak saltzen dituzten postuetan arauzko baskula eta metroa eduki beharko dira.
- Baimendutako tarte osoan bete beharko dira adjudikazioa emateko ezarri diren baldintzak eta betebeharrak, baita eskudunak diren udal arduradunek emandako jarraibideak ere.
- Azokak irauten duen artean derrigorrean bete beharko dira begirune, txukuntasun eta garbitasun baldintzak. Saltzen dagoenak garbi egon beharko du, baita aldean daraman arropak eta jarduerarako behar dituen tresnek ere.
- Eskabidean azaldu eta egiaztatutako produktuak askotarikoak eta nahikoak egongo direla bermatzea, saltzearen ondorioz postua hutsik gera ez dadin.
- Salmenta-postu guztietan, erreklamazio-orriak jarriko dira herritarren eskura.
- Azokaren behar bezalako garapena aldatu edo eragotziko duen ekintzarik ez egitea.
- Antolatzaileak oinarriak betearaziz emandako jarraibideak bete beharko dira.

**Begarako Udalak** segurtasun neurriak eta egunean dagoen araudia errespetatzen direla bermatuko du:

- FERIA gunearen espazioa mugatua egongo da.
- FERIA gunerako sarrera-irteerak seinaleztatuta egongo dira eta herritarrek seinaleztapena jarraitu beharko dute.
- Gel hidroalkoholikoa jarriko da sarreran.
- Produktuak saltzaileak bakarrik ukitu ahal izango ditu saltzen diren arte.

### **Oharra**

Covid-19aren ondorioz egoerak okerrera egingo balu eta horrelako feria egitea ezinezkoa balitz, feria bertan behera geratuko litzateke. Hori gertatuz gero, parte-hartzaileei mezu elektronikoz edo/eta telefonoz adieraziko zaie erabakia.

Feria eguna baino gehienez ere 2 egun lehenago feria bertan behera utzi beharko balitz Udalak kalteordain moduan 50€ ordainduko dizkio ekoizleari prestaketa gastu moduan.

2 egun baino gehiagoko aurre-abisuz Udalak, edo indarrean dagoen araudiak, segurtasun, higiene edo bestelako baldintzak betetzen ez direla ulertuta, feria bertan behera uztea erabakiko balu, ekoizleak ez du kalte-ordaina jasotzeko eskubiderik izango.

## **FERIA DE SABADO DE RAMOS**

La situación provocada por el COVID 19 ha llevado a la decisión de no organizar la feria de sábado de Ramos en el formato habitual. Al Ayuntamiento de Bergara le resulta imposible garantizar las medidas de seguridad ciudadana por la magnitud de la feria y la afluencia que ésta atrae.

Teniendo en cuenta esta situación, con el objetivo de evitar aglomeraciones, la feria se destinará a algunos productos concretos y la feria de sábado de Ramos se organizará con menos dimensiones y puestos.

En la feria podrán participar productores de verduras, frutas y productores de alimentos autóctonos.

En total se colocarán un máximo de 12 puestos.

**Día de la Feria:** 27 de marzo, sábado del 2021

**Ubicación de la feria:** plaza Fraiskozuri

**Horario:** 9:30-14:30

### **Situación y horario de los puestos**

**Ubicación y distribución del espacio:** Las personas o entidades que obtengan licencia para explotar los puestos instalados por el Ayuntamiento dispondrán cada una de un puesto.

**Horario:** Los puestos y los productos a la venta deberán estar colocados para las 9:30 horas. Los puestos no podrán empezar a montarse antes de las 08:00, y su retirada comenzará a partir de las 14:30.

Entre las 9:30 y las 14:30 no podrán acceder vehículos de carga/descarga.

### **Lugar y modo de presentación de instancias**

Las solicitudes deberán presentarse, obligatoriamente, en el impreso que se adjunta al presente pliego, que deberá estar debidamente **cumplimentado y firmado.**

Dicho impreso estará operativo en la página web municipal: <http://www.bergara.eus/>

Junto con él, deberán presentarse también los siguientes documentos:

- DNI de la persona solicitante
- CIF de la empresa correspondiente a la venta de los productos para los que se formula la solicitud.
- Estar dado de alta en IAE
- Documento acreditativo de estar al corriente en la Seguridad Social y en Hacienda.
- Número de registro sanitario o autorización sanitaria (en el caso de alimentos para consumo humano)

- Carnet de manipulación de alimentos, o certificado de curso equivalente, en el caso de venta de productos sin envasar. No se admitirán documentos con una antigüedad mayor de cinco años.
- Tarjeta de explotación agraria.

**Notas:**

- Todos los documentos deberán estar a nombre de la misma persona o empresa.**
- No se tramitará ninguna solicitud cuya documentación sea ilegible o no esté completa.**

**En caso de que no presente toda la documentación, ello constituirá razón suficiente para que se le deniegue su inclusión en la lista de admitidos/as.**

Las solicitudes, junto con la documentación arriba citada, deberán enviarse a través de la dirección electrónica [ferixabergara@bergara.eus](mailto:ferixabergara@bergara.eus)

**Plazo de solicitudes: Hasta** el 10 de marzo de 2021

**Procedimiento y criterios de selección**

Tendrán preferencia para participar en la feria:

1. Los productores de hortalizas, frutas y alimentos autóctonos con sede en Bergara o Alto Deba.
2. Los productores que participen los sábados en la feria de Bergara.
3. Los productores de productos a través de la agricultura ecológica.
4. Productores de verduras, frutas y alimentos locales de Gipuzkoa.

En el caso de que el número de solicitudes sea superior a los puestos, se realizará un sorteo para la adjudicación y ubicación de los mismos el 15 de marzo, de 2021 a las 12:00 horas en el Servicio de Cultura de Bergara. El resultado del sorteo se comunicará por correo electrónico.

En el caso de que una persona desee renunciar al puesto, deberá comunicarlo al Ayuntamiento mediante correo electrónico a [ferixabergara@bergara.eus](mailto:ferixabergara@bergara.eus)

El puesto que haya quedado libre se cubrirá con el mismo producto por orden respetado del resultado del sorteo.

**Dieta**

Se establecerá una dieta de 50 euros para hacer frente a los gastos derivados de la preparación.

## **Obligaciones de la persona o entidad adjudicataria:**

### **Señalización y documentación**

- Las personas responsables de los puestos de venta deberán colocar en un lugar bien visible la tarjeta de identificación que se les facilitará.
- Se deberá presentar obligatoriamente la documentación que requieran el personal o los responsables municipales.
- Los precios de los productos a la venta deberán figurar en un cartel en lugar bien visible.
- Las personas o entidades participantes deberán dar a conocer claramente el origen de lo que producen, que deberá estar garantizado.
- Toda la documentación relacionada con los productos estará en todos los puestos a disposición de la Inspección Municipal (registro sanitario, etiquetas y toda la documentación restante que identifique el origen del producto). En caso de que no estén dichos documentos, se podrá ordenar la inmediata retirada de los productos no identificados y/o podrá ser sancionado en el ámbito sanitario.
  
- Criterios lingüísticos de los carteles que se expongan al público:
  - De conformidad con los criterios lingüísticos del Ayuntamiento, los carteles que se expongan al público (con el nombre de los productos y demás información) deberán estar en euskera (o, si es necesario, en euskera y castellano, dando prioridad al euskera).
  - En caso de necesitar ayuda para traducir los textos al euskera, se puede acudir a UEMA (Mancomunidad de Municipios Euskaldunes: 943 81 66 99 o komunikazioa@uema.eus) o al Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Bergara (euskara@bergara.eus ), con una semana de antelación.
  - El día de la feria se hará seguimiento de la lengua que figure en los textos

### **Información sobre productos**

- Serán en todo momento responsables de la calidad del producto. Los productos no podrán acarrear a quienes los consuman ningún tipo de riesgo sanitario o de seguridad, no cometerán fraude ni en calidad ni en cantidad, no estarán falsificados, no podrán estar sin identificar y deberán cumplir los requisitos mínimos para su comercialización.
- Quienes vendan productos que se hayan de conservar en frío deberán contar obligatoriamente con cámaras frigoríficas donde mantener todos estos productos.
- Todos los productores de productos sin envasar, excepto los de frutas y verduras, deberán contar con el Certificado Individual Actualizado que acredite que han recibido Formación en el ámbito de la Higiene Alimentaria.
- Para la comercialización de los productos, no se podrá aducir que tengan propiedades terapéuticas o que puedan curar enfermedades.
- Los productos alimenticios se colocarán expuestos en perfecto orden, clasificados individualmente, de modo que mantengan debidamente sus características distintivas, evitando olores, sabores extraños o contaminación.



- No podrán dejarse productos alimenticios sobre el suelo sin algún otro soporte.
- Cada productor solamente podrá poner a la venta el producto que haya sido creado, elaborado o envasado en su explotación o en un establecimiento que cumpla los requisitos sanitarios adecuados. Si el vendedor no es quien produce la materia prima, solamente se le otorgará autorización si es el titular del establecimiento.
- Cada productor será seleccionado para su participación en la feria por un tipo de producto en particular, y ese será solamente el producto que pueda vender. Únicamente se podrán poner a la venta los productos que figuren en el impreso de la solicitud.
- Los productos envasados deberán estar debidamente etiquetados, con etiqueta y contraetiqueta (cuando sea preceptivo).
- Cuando el montante de las operaciones sea inferior a 400 euros, como prueba documental de la compraventa efectuada se ha de entregar al cliente al menos una factura simplificada en la que deberá figurar el número de documento, nombre de la empresa, dirección, detalle, cuantía económica y fecha. Si la cuantía supera los 400 euros, se deberá expedir factura ordinaria.

#### **Otras obligaciones:**

- En el stand, en el horario establecido, ha de estar su titular –o, en su caso, la persona designada por el mismo–, que deberá estar dado de alta en la Seguridad Social.
- Únicamente se podrá utilizar el espacio adjudicado a cada uno.
- En la medida en que desarrollen actividad comercial, deberán dar cumplimiento a lo establecido por la normativa vigente en este ámbito, sobre todo en temas referentes a salud pública, actividad comercial, disciplina de mercados, protección de consumidores y usuarios, y régimen tributario y Seguridad Social.
- En los puestos de venta de productos a peso o medida, deberá haber báscula y metro normativos.
- En todo el recinto autorizado deberán cumplirse los requisitos y obligaciones establecidos en la concesión de la adjudicación, así como las instrucciones dadas por los responsables municipales competentes.
- Las condiciones de respeto, decoro y limpieza deberán cumplirse obligatoriamente mientras dure toda la feria. Tanto las personas encargadas de la venta, como la ropa que vistan y los útiles que utilicen para la actividad deberán estar en perfecto estado de limpieza.
- Garantizar que habrá la variedad y cantidad suficiente de los productos indicados y acreditados en la solicitud, a fin de que el puesto no quede vacío porque se haya vendido todo.
- En todos los puestos de venta, habrá hojas de reclamaciones a disposición del público.
- No cometer acciones que alteren u obstaculicen el desarrollo adecuado de la feria.

- Se deberán cumplir las instrucciones dadas por la organización para la correcta ejecución de estas bases.

### **Aviso**

Si a raíz del Covid-19 la situación empeorara y no fuera posible celebrar este tipo de feria, la feria quedaría suspendida. En este caso, la decisión se comunicará a las personas participantes por correo electrónico y/o por teléfono.

En el caso de que se tuviera que suspender la feria con una antelación máxima de 2 días a la fecha de la feria, el Ayuntamiento abonará al productor 50 € en concepto de gastos de preparación.

Si el Ayuntamiento, previo aviso de más de 2 días, o la normativa vigente, entendiéndose que no se cumplen las condiciones de seguridad, higiene u otras, decidiera suspender la feria, el productor no tendrá derecho a indemnización.